



L'Association Les Comptoirs de l'Inde
présente
*sous le haut patronage de l'Ambassade de l'Inde
avec le partenariat de la Ville de Paris
et de la mairie du 20^e*

LE 1^{er} SALON DU LIVRE SUR L'INDE



Invitée d'honneur : Kenizé Mourad

Les samedi **22** et dimanche **23**
octobre 2011

10h-20h

Mairie du 20^e - 6, place Gambetta
Entrée libre

Edito



L'association Les Comptoirs de l'Inde a été créée il y a vingt ans avec pour objectif de favoriser les relations culturelles entre la France et l'Inde, en

particulier ses anciens comptoirs. Depuis 1997, l'association possède un centre documentaire réunissant de nombreux ouvrages en français sur l'Inde.

Régulièrement, nous faisons venir dans nos locaux les auteurs pour qu'ils présentent et dédicacent leurs livres.

De ces rencontres avec les auteurs et les maisons d'édition a germé l'idée de créer pour la première fois en France un Salon du livre consacré à l'Inde.

Ainsi est né L'Inde des livres.

Notre association vous souhaite la bienvenue à cette première édition.

Douglas Gressieux,
Président de l'association

AU PROGRAMME :

- Une **librairie**
- Des **séances de dédicaces**
- Des **rencontres-débats**
- Des **animations**
- Un **espace jeunesse**
- Des **expositions**
- Des **planches originales** d'un livre illustré pour enfants
- Un **stand de présentation** d'un ouvrage d'art sur le Ramayana
- Un **espace vidéo**
- Un **salon de thé-restaurant indien**

L'invitée d'honneur : Kenizé Mourad

Fille d'une princesse ottomane et d'un rajah indien, Kenizé Mourad a écrit plusieurs romans sur l'Inde dont les deux premiers, inspirés de l'histoire de sa famille, se sont vendus à des millions d'exemplaires. Elle sera présente sur le Salon pour dédicacer ses livres le samedi 22 octobre à partir de 14h.



Présentation d'une édition exceptionnelle du Ramayana

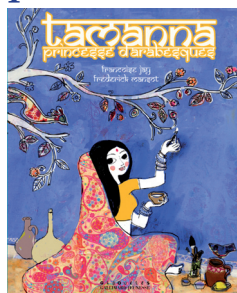


Les éditions Diane de Selliers présentent le *Ramayana* de Valmiki illustré par les miniatures indiennes du XVI^e au XIX^e siècle en 7 volumes et 1 livret sous coffret.

Cet ouvrage rassemble pour la première fois l'intégralité du Ramayana, texte sacré et chef-d'œuvre de la littérature indienne, illustré par 660 miniatures indiennes. Dix ans de recherches ont été

nécessaires pour sélectionner les plus belles peintures conservées dans de très nombreux musées et collections privées à travers le monde.

Présentation du livre pour enfants : Tammana



À l'occasion de la publication du conte indien *Tammana*, princesse d'arabesques, par les éditions Gallimard Jeunesse, exposition de 12 dessins originaux de Frédéric Mansot tirés de l'album (huile sur tissu, d'après la tradition indienne).

Présence de l'illustrateur Frédéric Mansot, pour une séance de dédicaces le dimanche 23 à partir de 14h.

Le Salon est organisé en partenariat avec la librairie Le Divan

Nous vous proposons de découvrir de nombreux ouvrages sur l'Inde classés par thèmes.

> De 10h à 20h dans la Salle des Fêtes





Durant ces deux jours, une cinquantaine d'auteurs dédicaceront leurs livres sur l'Inde.

Programme des dédicaces DU SAMEDI 22 OCTOBRE

> De 14h à 19h dans la Salle des Fêtes

	AUTEUR	TITRE
À partir de 14 h	Kenizé MOURAD <i>Invitée d'honneur</i>	- De la part de la princesse morte, Robert Laffont - Le jardin de Badalpour, Fayard - Dans la ville d'or et d'argent, Robert Laffont
	Patrick LACAN	- Contes des Indes en BD, La Martinière / Petit à petit - Brèves Insolations, Poivre et Sel - Tokyo Story, Fugues en Bulles
	Coumar ANANDA	- Douces Heures de Pondichéry, Art Quest-Pondichéry
	Solange THINEY DUVOY	- L'Inde en France, Bachari
De 14 h à 15 h	Martine VAN WOERKENS	- Nous ne sommes pas des fleurs, deux cents ans de combats féministes en Inde, Albin Michel - Le voyageur étranglé. L'Inde des Thugs, le colonialisme et l'imaginaire, Albin Michel
	Mimlu SEN	- Les vagabonds enchantés, Hoebeke
	Marie PONTACQ	- Le mystère du sari rouge, Du Jasmin
	Arnaud KABA	- Les réalités du commerce équitable, l'exemple d'une plantation de Darjeeling, L'Harmattan
	Priti SANYAL	- De près de loin au féminin, Daastan Books
De 15 h à 16 h	Anne CASTAING	- Ragmala - Les littératures en langues indiennes traduites en français, Asiathèque - La modernité littéraire indienne, Presses Universitaires de Rennes
	Dominique VITALYOS	- Retour à Brixton Beach (Roma Tearne), Albin Michel - Quand viennent les cyclones (Anita Nair), Albin Michel
	Aliette ARMEL	- Pondichéry à l'aurore, Le Passage
	Eric MEYER	- Une histoire de l'Inde, les Indiens face à leur passé, Albin Michel - Les communautés tamoules et le conflit sri-lankais, L'Harmattan



Programme des dédicaces DU SAMEDI 22 OCTOBRE

	AUTEUR	TITRE
De 16 h à 17 h	Ruth VAN DER MOLEN	- Murmures de déesses, Atlantica - L'Inde avant l'Inde, Le Passage
	Eddy SIMON	- Contes des Indes en BD, La Martinière / Petit à petit
	Eddy SIMON & Marie AVRIL	- Kamasutra en BD, La Martinière / Petit à petit
	Eric SCHILLING	- La musique de Shiva, plaisir et transcendance dans la musique indienne, Michel de Maule
	Jean DELMAS	- Au cœur de l'Inde, Tamil Nadu, Pippa
	Brigitte TISON	- Comprendre la culture hindoue, Chronique sociale - Femmes indiennes en Europe, L'Harmattan
	Bernard BOUANCHAUD	- Les Sâmkhya-kârikâ, Agamât
De 17 h à 18 h	Zeenat SALEH	- CinémAction n° 138 : Les cinémas de l'Inde, Les années 2000, Charles Corlet / Du Cerf
	Vijay SINGH	- Jaya Ganga, le Gange et son double, Ginkgo
	Catherine SERVAN SCHREIBER	- Histoire d'une musique métisse à l'île Maurice: Chutney indien et Séga Bollywood, Riveneuve
	Michel & Gisèle COQUET	- Aux sources du Gange, Dervy - Linga, le signe de Shiva, Les Deux Océans - Pèlerinages au cœur de l'Inde, Adyar
	Preeta SAMARASAN	- Et c'est le soir toute la journée, Actes Sud

Programme des dédicaces
DU DIMANCHE 23 OCTOBRE

> De 14h à 18h dans la Salle des Fêtes

À partir de 14 h	Patrick LACAN	- Contes des Indes en BD, La Martinière / Petit à petit - Brèves Insolations, Poivre et Sel - Tokyo Story, Fugues en Bulles
	Coumar ANANDA	- Douces Heures de Pondichéry, Art Quest-Pondichéry
	Solange THINEY-DUVOY	- L'Inde en France, Bachari
	Frédéric MANSOT	- Tamanna, princesse d'arabesques, Gallimard Jeunesse

Programme des dédicaces DU DIMANCHE 23 OCTOBRE

	AUTEUR	TITRE
De 14 h à 15 h	Prithwin MUKHERJEE	- Les racines intellectuelles du mouvement d'indépendance de l'Inde, Codex - Danses cosmiques, poèmes trilingues, Le Décaèdre - Thât Mélakartâ, Publibook Université
	Nourjehan VINEY	- Les Contes du roi Vikram, Actes Sud
	Edith PARLIER-RENAULT	- L'Art indien, PUPS - Temples de l'Inde méridionale, PUPS
De 15 h à 16 h	Joëlle WEEKS	- Représentations européennes de l'Inde du XVIIe au XIXe siècle, L'Harmattan
	Eliane DE LATOUR	- Malik ambar, Steinkiz
	Stéphane GUILLERME	- Dieux et déesses de l'Inde, Almora - L'Inde s'affiche, Georama
	Mira KAMDAR	- Planet India, l'ascension turbulente d'un géant démocratique, Actes Sud
	Chantal JUMEL	- Peintures éphémères, Kolam Kalam, Geuthner
Jean-Louis GABIN	- L'hindouisme traditionnel et l'interprétation d'Alain Daniélou, Du Cerf	
De 16 h à 17 h	Marie-Claude MAHIAS	- Construire les savoirs dans l'action. Apprentissages et enjeux sociaux en Asie du Sud, EHESS
	Beena PARADIN	- Inde intime et gourmande, Minerva
	Yogeen GUPTA	- La cuisine indienne, Erti
	Yveline FERAY	- Contes d'une grand-mère indienne, Philippe Picquier
	Hervé BRUHAT	- Inde, les guerriers guérisseurs, Kalaripayatt, éd. Lieux-Dits
Christine GUILLEBAUD	- Le chant des serpents. Musiciens itinérants du Kérala, CNRS	
De 17 h à 18 h	Arnaud D'AUNAY	- Les Indes Françaises, Gallimard
	Amandine & Eric CHAPUIS	- Au cœur de l'Inde, Transboréal
	Jean-Yves SIMON	- Dans les mains du soleil, carnet de voyage amoureux au Rajasthan, Alternatives - Au corps de l'Inde, La Boussole
	Emilie CAMATTE	- Une mère et une maman, Dadoclem
	Douglas GRESSIEUX	- Les troupes indiennes en France 1914-1918, Sutton - Les comptoirs français de l'Inde, Sutton - Cinquenaire du transfert des comptoirs à l'Inde, Dualpha



Rencontres-débats

> De 14h à 19h le samedi et de 14h à 18h le dimanche,
Salle du Conseil et Salle de Réunion

Programme des rencontres DU SAMEDI 22 OCTOBRE

14h-15h, Salle du Conseil

LA LITTÉRATURE D'AUJOURD'HUI

- Alette Armel, Auteur et critique littéraire
- Anne Castaing, Chargée de cours en littérature hindi à l'Inalco
- Khartika Nair, Productrice de danse et poète
- Dominique Vitalyos, Traductrice littéraire domaine indien (anglais, malayalam)
- Animation : Annie Montaut, Professeur de langue et littérature indienne et de linguistique générale et indienne.

15h-16h, Salle du Conseil

LA SOCIÉTÉ INDIENNE

- Arnaud Kaba, Doctorant, spécialisé sur les questions du travail en Inde
- Martine Van Woerkens, Chercheur à l'EPHE, spécialiste de la condition féminine en Inde
- Brigitte Tison, Enseignant-chercheur à l'université de Paris V-Institut Descartes, indologue de formation
- Animation : Vaiju Naravane, Éditrice pour la littérature étrangère chez Albin Michel et correspondante pour l'Europe du quotidien *The Hindu*.



16h-17h, Salle du Conseil
LA DIASPORA INDIENNE

- **Éric Meyer**, Professeur émérite d'histoire de l'Asie du Sud à l'Inalco, spécialiste de Sri Lanka
- **Preeta Samarasan**, Romancière malaisienne d'origine tamoule
- **Catherine Servan-Schreiber**, Chargée de recherches au CNRS, spécialiste de la diaspora indienne aux Caraïbes et dans l'Océan indien
- **Pierre Singaravelou**, Spécialiste de la diaspora indienne aux Antilles, président de l'université Bordeaux-III
- **Animation : Nadia Khouri-Dagher**, Journaliste et écrivain voyageur

17h-18h, Salle de Réunion
LE BIEN-ÊTRE

- **Bernard Bouanchaud**, Formateur de professeurs de yoga, auteur et éditeur d'ouvrages sur le yoga et la culture indienne, conférencier
- **Aurélie Cros**, Praticienne en ayurveda, spécialiste des soins traditionnels autour de la maternité
- **Suzy Mendes**, Professeur de yoga, praticienne en massages indiens
- **Animation : Nadia Khouri-Dagher**, Journaliste et écrivain voyageur

18h-19h, Salle du Conseil
LES CINÉMAS INDIENS

- **Zeenat Saleh**, Maître de conférence à l'université de Franche-Comté, spécialiste du cinéma indien
- **Rajkumar Bhan**, Réalisateur et scénariste
- **Chandok Singh**, Producteur et réalisateur
- **Vijay Singh**, Écrivain, cinéaste et scénariste
- **Animation : Daniel Chocron**, Historien du cinéma et conférencier





Rencontres-débats

Programme des dédicaces DU DIMANCHE 23 OCTOBRE

14h-15h, Salle du Conseil

L'INDE DANS LE MONDE ET LES RELATIONS FRANCE-INDE

- **Paul de Sinety**, Directeur du département Livre et Promotion des savoirs à l'Institut français
- **Bernard Dorin**, Ambassadeur de France, conseiller d'État honoraire
- **Christophe Hemery**, Responsable Marketing et Business Development de l'Indian Business Network chez Ernst & Young France
- **Guillaume Juin**, Chargé de mission à la direction culturelle du ministère des Affaires étrangères
- **Mira Kamdar**, Écrivain
- **Animation : Vaiju Naravane**, Éditrice pour la littérature étrangère chez Albin Michel et correspondante pour l'Europe du quotidien *The Hindu*.

15h-16h, Salle de Réunion

LES ARTS INDIENS

- **Laurent Brégéat**, Réalisateur de documentaires sur l'art contemporain indien
- **Christine Guillebaud**, Chercheur au CNRS, Centre de recherche en ethnomusicologie (CREM-LESC)
- **Edith Parlier-Renault**, Professeur en histoire de l'art de l'Asie du Sud et du Sud-Est à l'université Paris IV-Sorbonne
- **Animation : Nadia Khouri-Dagher**, Journaliste et écrivain voyageur



16h-17h, Salle du Conseil
TOURISME ET CARNETS DE VOYAGE

- Amandine et Eric Chapuis, Couple de voyageurs
- Jean-Yves Simon, Écrivain, peintre et voyageur
- Didier Sandman, Auteur, directeur de La Route des Indes
- Animation : Nadia Khouri-Dagher, Journaliste et écrivain voyageur

17h-18h, Salle de Réunion
LA CUISINE INDIENNE

- Beena Paradin, Auteur du livre Inde intime et gourmande
- Yogen Gupta, Propriétaire du restaurant Indra
- Marie-Claude Mahias, Anthropologue indianiste chargée de recherches au CNRS, a travaillé sur la cuisine, les Jains, la vie villageoise en Inde du Nord
- Animation : Nadia Khouri-Dagher, Journaliste et écrivain voyageur

Les Expositions

EXPOSITIONS HISTORIQUES :

- *La France en Inde*
- *Les Antillais d'origine indienne*
- *Les troupes indiennes en France pendant la Première Guerre mondiale*
- *Les Indiens au Jardin d'Acclimatation 1900-1930*

EXPOSITION DE PHOTOGRAPHIES :

- Images de l'Inde, *en hommage à Gérard Clot, écrivain-photographe.*

EXPOSITION DE PEINTRES INDIENS EN FRANCE :

*Madhu Basu, Rajendra Dhawan, Lakshmi Dutt, Satish Panchal,
Anju Chaudhuri, Savita Gandash, Iqbal Malhotra,
Utpal Chakraborty, Narayanan Akkitham.*



Conférence sur la culture indienne

> *Samedi 22 à 14h sur le podium de la Salle des Fêtes*

Le professeur Indra Nath Choudhuri, membre éminent de plusieurs académies et universités, titulaire de nombreux prix littéraires, évoquera la culture en Inde. Conférence animée par Tirtankar Chanda, journaliste à RFI et à Jeune Afrique.

Les animations de musiques, chants et danses de l'Inde

> *De 15h à 17h sur le podium de la Salle des Fêtes*

SAMEDI 22 OCT.		
15h	Danse bollywood	Bolly Deewani
16h	Chant baul	Paban Das
16h30	Danse barathanatyam	Jyotika
17h	Musique	Paban Das

DIMANCHE 23 OCT.		
15h	Percussions indiennes	Matthias Labbé
15h30	Danse barathanatyam	Jyotika
16h	Chant dhrupad (Inde du Nord) et tampura	Céline Wadier
16h30	Danse bollywood	Sapna Family
17h	Musique ou chant	Paban Das

Les animations jeunesse : contes indiens

Contes dits par **Catherine Abraham**, conteuse professionnelle.
> *Samedi et dimanche à 15h, 16h et 17h, Salon d'honneur*

L'espace vidéo

Diffusion de six petits films sur le Kathakali réalisés par **David Bolland**.

> *Samedi et dimanche, diffusion en continu, Salon d'honneur*

Salon de thé indien et restauration

L'espace salon de thé indien et restauration est tenu par le restaurant Jodhpur Palace (42, allée de Vivaldi, 75012 Paris, tél. : 01 43 40 72 46).

> *Samedi et dimanche de 10h à 20h, Salon d'honneur*

Le premier Salon L'Inde des livres, qui met à l'honneur la culture indienne, est organisé par
L'Association Les Comptoirs de l'Inde

Sous le haut patronage de
L'Ambassade de l'Inde



Et avec le soutien :
De l'État :



Des collectivités territoriales :



Des institutions :



Des associations franco-indiennes :



De la librairie Le Divan



Du restaurant Jodhpur Palace



De la maison Bouvet-Ladubay pour l'inauguration du Salon



L'Association Les Comptoirs de l'Inde remercie :
Georges Morin, président de Coup de Soleil et du Salon Le Maghreb des Livres
Rajesh Sharma, directeur de collection chez Actes Sud
Patrick Lacan, dessinateur de BD, illustration du logo du Salon
Claire Gressieux, chargée de la communication
Michèle Pascaud, graphiste, logo et graphisme du Salon
Aline Garnier, Claire Rawat et Marie-Jeanne Gressieux pour l'organisation
Les membres de l'association qui ont participé à la mise en place du Salon
Les fonctionnaires de la mairie du 20^e qui ont prêté leur aimable concours